

ARCHIVES MUNICIPALES D'OULLINS

Fonds des jumelages de la ville d'Oullins

(1957 – 2016)

347 W 1 - 61

RÉPERTOIRE NUMÉRIQUE DÉTAILLÉ

Établi par Catherine DANIEL, étudiante en Master 2 « Métiers des archives » à Lyon III,
sous la direction de Carol DEMESSIEUX, archiviste.

Août 2019

INTRODUCTION



IDENTIFICATION DU FONDS

Le fonds d'archives traité dans cet instrument de recherche est le fonds des jumelages de la ville d'Oullins (Rhône). Il concerne une période qui s'étend de 1957 à 2016 et représente matériellement 2,65 mètres linéaires, répartis en 18 boîtes d'archives papier et 6 boîtes de photographies tirage papier ou numérique.

CONTEXTE DE PRODUCTION

Nom du producteur

Comité des jumelages.

Histoire du Comité des jumelages

Sous l'intitulé « Comité des jumelages », il faut entendre en réalité plusieurs appellations successives désignant une entité mouvante ; celle-ci fut en effet contrainte d'évoluer, d'une part sous l'intensification croissante des relations établies entre la ville d'Oullins et sa première ville jumelle Nürtingen-sur-Neckar en Allemagne, et d'autre part à cause des nouvelles missions qu'elle s'assigna dans les années 1990, dans une perspective plus globalement européenne, dans laquelle s'inscrivit un second jumelage avec la ville italienne de Pescia.

La première structure municipale s'occupant du jumelage, le « Comité de jumelage », composé d'une trentaine de membres, élus et représentants d'associations, s'accompagnait également d'un Comité d'accueil plus resserré. Dans une lettre du 3 juin 1964, Marc SUC, Adjoint au Maire et Président du Comité de jumelage, enjoignit l'ensemble des deux comités ainsi que les présidents de sociétés à « *prévoir une réorganisation du Comité de jumelage et du Comité d'accueil* » qu'il estimait nécessaire, les rencontres et échanges avec Nürtingen étant « *de plus en plus nombreux et importants* ». Les listes de membres à l'avenir feront état d'élus (une petite dizaine, dont le Maire Paul JORDERY) qui formaient au sein du comité la Commission du jumelage, auxquels s'ajoutaient quelques professeurs et environ une quinzaine de représentants d'associations oullinoises extrêmement diverses : scouts, anciens combattants, associations sportives, anciens élèves, ciné-club, donneurs de sang, union des commerçants, etc.

Cette organisation fit cependant à l'évidence l'objet d'une refonte : en août 1978, Roland BERNARD, Maire d'Oullins, afin de travailler de concert avec une délégation de Nürtingen à une prochaine fête du jumelage, réunit tant les services techniques, les affaires culturelles que la « Commission jumelage de l'Office Communal Culturel et Sportif ». Au Délégué Général de l'association française pour le Conseil des Communes et Régions d'Europe qui lui demandait des renseignements sur le jumelage de sa ville, Roland BERNARD répondit en février 1981 : « *Il n'y a pas, à proprement parler de comité de jumelage. Nous avons un Office Communal Culturel et Sportif (10, rue Orsel à Oullins) [...] qui s'occupe de toutes les liaisons avec notre ville jumelle* ».

C'est en novembre 1990 qu'émerge le nouveau « Comité Oullinois de Jumelage » ou « COJ » (dit « des jumelages » par la suite) destiné à remplacer la commission de l'Office

communal ; il se définit comme « *Comité Municipal composé de représentants de la Ville d'Oullins, de la vie associative, des établissements scolaires, publics et privés* ». La composition tripartite – municipale, associative et scolaire – perdure ainsi, dans la continuité du comité originel. Ce nouvel organe, composé d'un bureau et d'un conseil d'administration fort de 28 membres, sera présidé par l'Adjoint chargé des jumelages, Gilles LAVACHE, sous l'autorité du Député-Maire Michel TERROT, et animé par une Présidente Déléguée, Ghislaine CHICHERY. Seront Présidents d'Honneur Marc SUC, membre du comité de la première heure, et Suzanne JORDERY, fille de Claude, très active au sein du jumelage avec l'Allemagne. Dans l'équipe chargée d'animer ce comité, on retrouve notamment des membres des associations « Les Amis du Jumelage » et « Pour l'Histoire d'Oullins ». Le comité s'entoure d'une équipe d'une douzaine de bénévoles formant un groupe de travail qui se donne pour tâche de se réunir une fois par mois (régularité qui s'étiolera néanmoins certaines années) afin de préparer « *réunions générales et manifestations ouvertes à la population* ».

S'il ne connaît pas de mutation fondamentale dans sa structure¹, le comité affiche cependant des intentions qui dépassent le simple cadre des relations entre Oullins et ses villes jumelles. Il se donne ainsi pour mission principale – qui sonne tel une devise – de « *connaître et mieux faire connaître l'Europe* ». S'il se veut « *prendre les initiatives nécessaires pour mieux intégrer la notion de jumelage dans la vie quotidienne des Oullinois* », il s'investit également parallèlement dans l'information sur la construction européenne (Journées de l'Europe, initiation à l'euro), dans les réunions-débats traitant de questions européennes, voire même dans les cours de langues pour adultes. Ce que résumait ainsi Gilles LAVACHE : « *élargir l'éventail des activités pour aller plus loin que le simple financement des échanges scolaires* ». De fait sont d'ores et déjà envisagés à l'intention du public une permanence hebdomadaire dans un local dédié, un stock de documentation, la création d'une Bibliothèque Européenne, avec l'accord de la bibliothèque municipale, ainsi qu'une aide pour trouver des stages en entreprise. Il est prévu également de constituer un vivier de familles d'accueil susceptibles d'héberger les amis de Nürtingen. Lorsque le comité tirera son bilan vingt ans plus tard, il affichera – outre un nouveau jumelage – plus de 25 soirées d'animation à la découverte des pays d'Europe, au moins 50 débats, conférences ou expositions, 140 cours d'allemand et d'italien et 5600 jeunes Européens reçus à Oullins.

2011 est l'année de la dernière variante du COJ. Par délibération municipale du 22 septembre 2011, le Comité Consultatif Oullinois des Jumelages (CCOJ) voit le jour. Celui-ci se veut le support légal du Comité des jumelages et se dote d'un règlement intérieur. Dans l'article 3 de ce dernier sont spécifiés l'objet et le rôle du CCOJ : il a « *pour vocation d'organiser ou de coordonner les activités, notamment les échanges culturels, scolaires, sportifs et économiques, et d'assurer le suivi des relations entre les villes jumelles* ». Les tâches qu'il se donne montrent un recentrage sur les jumelages ; s'il subsiste encore l'idée de « *développer la sensibilité européenne des habitants et des acteurs locaux* », les actions envisagées (inciter les associations à participer, les assister, organiser l'accueil à Oullins) s'inscrivent dans le cadre des jumelages. Le CCOJ se compose du Maire, de six membres du Conseil municipal et de dix personnes (Oullinois ou en lien avec la commune) non membres. Il se réunit au moins une fois par an (dans un local affecté) et peut s'organiser en groupes de travail élaborant les questions ou sujets à présenter en assemblée plénière. Le CCOJ n'est que consultatif : tout projet approuvé en assemblée plénière devra être validé par les commissions municipales concernées avant soumission, le cas échéant,

¹ Il est à noter par ailleurs qu'en 1992, le Premier Adjoint Gilles LAVACHE avait envisagé une évolution du comité pour des motifs pécuniaires : pour pouvoir encaisser des entrées lors de toutes les manifestations organisées par le COJ et ne pas risquer la gestion de fait, il apparaissait qu'une transformation du comité en association s'avérait indispensable ; des projets de statuts virent le jour, sans qu'on en puisse ensuite attester l'adoption ou l'application.

au Conseil municipal. Il ne dispose pas non plus de budget propre : les dépenses acceptées par la ville sont prises en charge par son budget et gérées par le service communication.

Histoire de la conservation

Le fonds des jumelages s'est constitué de manière disparate.

Une partie du fonds (environ 30%), émanant selon toute vraisemblance du comité de jumelage, avait déjà fait l'objet d'au moins un versement après 1989. Cette partie fut traitée entre 2008 et 2016 et classée dans un des magasins du service, constituant une sous-série 6D.

Divers documents, identifiés comme faisant partie de ce fonds, ont été retrouvés au sein de liasses éparses non classées ni même identifiées, entreposées sur des étagères d'un magasin du service ainsi que sur d'autres étagères installées dans le bureau de l'archiviste. Leur provenance n'a pu être déterminée et leur conservation peut remonter jusqu'à la constitution du service d'Archives d'Oullins en 1990. Il en va de même d'un certain nombre d'objets, authentifiés comme des cadeaux officiels des municipalités de Nürtingen et de Pescia et disposés de manière décorative dans le bureau et la salle de lecture du service d'Archives.

Enfin, la majeure partie du fonds, dernièrement versée, provient, tant pour les pièces écrites et figurées que pour les objets, en premier lieu du local dédié au comité des jumelages, mais également du bureau du Maire et du service Communication de la ville d'Oullins. Il est à noter par ailleurs que cette partie s'était au préalable enrichie en interne, par des dons privés sans formalités – notamment au moment du cinquantenaire du jumelage avec Nürtingen – de pièces touchant les scouts d'Oullins ou l'association « les Amis du Jumelage », ainsi que de reportages photographiques.

Modalités d'entrée

Hormis pour les pièces arrivées par un hypothétique premier versement évoqué ci-dessus, dont les modalités sont inconnues mais pour lequel un inventaire papier est disponible au service d'Archives, la plus grande partie des documents est entrée lors d'un second versement effectué en février 2019 par le service Culture de la ville d'Oullins, accompagné du bordereau de versement n°X.

CONTENU ET STRUCTURE

Présentation du contenu

Ce fonds retrace plus d'un demi-siècle de relations internationales d'une ville moyenne française, adossées à un comité de jumelage dont les activités foisonnantes en firent un acteur véritable de la construction européenne à l'échelon le plus local d'un territoire. À ce titre, il

apporte un témoignage significatif sur l'évolution des mentalités – tout comme sur celle des prérogatives communales – dans la deuxième moitié du XX^{ème} siècle.

L'intérêt du fonds des jumelages de la ville d'Oullins est triple.

Il met tout d'abord en valeur la patiente et rigoureuse élaboration d'un accord d'amitié entre deux villes moyennes de part et d'autre du Rhin, à une époque où certes le désir de réconciliation s'affirmait mais où ressentiments et préjugés, voire haines, étaient encore à craindre. À ce titre le jumelage Oullins-Nürtingen est assurément exemplaire : parmi les premiers officialisés en France – on dénombrerait moins de 25 jumelages franco-allemands en 1957 – il fut porté par la volonté sans faille et l'amitié sincère nouée entre deux hommes, le maire Paul JORDERY, fils de résistant mort en déportation, et son homologue allemand Karl GONSER. Cette remarquable association s'inscrivait dans la droite ligne de l'Union Internationale des Maires, mouvement né en 1950 qui s'était fixé comme objectif le rapprochement franco-allemand ; il s'agissait de s'appuyer sur la base nationale – la commune – pour participer à l'établissement de la paix et la reconstruction de l'Europe. Le premier jumelage d'Oullins fait partie de ce maillage particulier tissé entre communes autrefois ennemies et qui permit la signature par Konrad ADENAUER et Charles DE GAULLE du Traité de l'Élysée en 1963, le traité d'amitié franco-allemand.

Le fonds permet en outre de s'immiscer dans le fonctionnement d'un comité de jumelage qui pourrait peut-être sembler atypique si l'on n'attend de lui qu'organisation d'échanges et de festivités récurrents, mais qui s'inscrit en réalité pleinement dans l'esprit de fraternité voulu par les fondateurs du Conseil des communes d'Europe en 1951 : pour eux également, la réparation se ferait à l'échelon le plus local et l'adhésion de la population passerait par l'échange de connaissances, les initiatives collaboratives, les retours d'expériences. En la matière le Comité Oullinois des Jumelages, en multipliant au sein de la population les projets promouvant l'Europe, a très certainement permis une ouverture sur d'autres horizons, dont le scellement du jumelage italien avec Pescia est le fruit direct.

Enfin, le fonds des jumelages présente la particularité d'offrir une palette typologique et diplomatique extrêmement ample : si la nombreuse correspondance rythme les relations officielles entre municipalités, et les comptes-rendus la vie du comité, le chercheur trouvera parallèlement des archives aussi diverses que des chartes ou serments, des délibérations, des discours, des revues de presse, des programmes de manifestations, des listes nominatives et un grand nombre de documents figurés (photographies, diapositives, affiches, panneaux d'exposition, etc.) ou audiovisuels (films, interviews). Il est à noter à ce propos que le fonds s'accompagne d'une quantité importante d'objets hétéroclites, de valeur patrimoniale pour la commune mais d'inégale valeur artistique. Ces objets, en majorité des cadeaux officiels ou privés de la part de Nürtingen ou Pescia, ne sont pas concernés par le présent répertoire ; un inventaire non exhaustif est néanmoins disponible au service d'Archives d'Oullins.

Évaluation, tris et éliminations, sort final

En vue de conservation définitive, le fonds dut en premier lieu être épuré d'un très grand nombre de doublons ainsi que d'une importante documentation disponible par ailleurs. Il a été procédé à ces éliminations tant pour le dernier versement que lors de la reprise de la sous-série 6 D pour laquelle elles ne furent de toute évidence pas appliquées.

La durée d'utilisation administrative de dix ans étant échu, il convenait – selon l'instruction de la Direction des Archives de France de 2009 DAF/DPACI/RES/2009/018 –

d'éliminer tout ce qui avait trait à l'organisation matérielle des événements organisés dans le cadre des jumelages (pièces comptables, notes internes, plannings, etc.) et d'opérer un tri pour des manifestations récurrentes espacées de cinq ans, doublé d'une dimension qualitative.

Le parti pris fut de laisser des traces a minima de la plupart des rencontres formelles (visites récurrentes de délégations, échanges scolaires ou associatifs annuels, par exemple) et des manifestations habituelles du COJ (soirées à thème, de vœux, etc.) pour favoriser les rendez-vous commémoratifs et/ou symboliques d'importance que sont les célébrations d'anniversaires des jumelages, certaines Journées pour l'Europe ou Journées européennes de la Jeunesse. Pour ces derniers, il a été en effet conservé des documents plus divers (programmes, supports de communication, revues de presse, documentation parfois) qui mettent en valeur l'évolution des protocoles sur plusieurs décennies ainsi que l'implication croissante de la population oullinoise.

Enfin, une attention particulière a été également accordée aux dossiers individuels de stagiaires rémunérés dans le cadre des jumelages : il s'avérait après vérification auprès du service des Ressources Humaines que ces usagers ne pourraient faire valoir ultérieurement certains droits que grâce aux documents conservés au sein de ce fonds.

Accroissements

Il s'agit ici d'un fonds ouvert, les jumelages d'Oullins étant considérés comme pérennes. Des versements ultérieurs sont donc à envisager.

Mode de classement

Classer ce fonds comportait plusieurs écueils. Il convenait d'abord en même temps de trouver une cohérence inhérente au versement le plus conséquent, en l'occurrence le plus récent, et d'intégrer un certain nombre de documents éparpillés et disparates, ainsi que la partie classée cotée 6D.

De plus le fonds des jumelages fait montre d'une particulière dichotomie entre ce qui relève des relations entre municipalités – les jumelages stricto sensu – d'une part, et ce qui reflète la palette étendue des activités du COJ dont les missions le portent au-delà du cadre des jumelages proprement dits d'autre part. Il s'agissait dès lors de considérer à la fois la continuité des relations d'amitié entre Oullins et Nürtingen puis Pescia, et la nouvelle impulsion, la dynamique innovante que représentait la refondation du comité en 1990.

S'il fut dans un premier temps envisagé de produire un répertoire méthodique, l'idée fut abandonnée devant la structure du premier classement : celui-ci proposait une organisation strictement chronologique, année par année, avec redondance systématique de mêmes subdivisions (relations officielles, délégations, échanges) qui ne pouvaient s'accommoder ni des activités annexes du comité ni d'une cohérence organique plus ample du fonds. L'intégration devait donc passer par une refonte du premier classement.

Quatre grands ensembles se sont dessinés : le jumelage avec Nürtingen, celui avec Pescia, les jumelages non aboutis (plus généralement : les prises de contact avec d'autres communes diverses) et enfin les autres activités du comité.

Le lecteur trouvera ainsi, dans une première grande partie, les documents ayant trait aux deux jumelages officiels, selon une organisation identique pour Nürtingen et Pescia : les

approches précédant l'association, l'officialisation du jumelage, puis les relations suivies (visites récurrentes comme célébrations solennelles des anniversaires qui ponctuent tout jumelage).

Une deuxième partie, succincte, s'attache aux relations d'Oullins avec d'autres villes étrangères (villes jumelles de Nürtingen et Pescia ou jumelages avortés).

Une dernière et grande partie traite des initiatives du COJ dans sa dimension européenne : son évolution, y compris au sein d'une intercommunalité, sa mission d'information sur l'Europe et sa construction, sa coordination des échanges scolaires et associatifs.

Les deux parties prépondérantes du classement tendent ainsi à refléter l'organisation en vigueur : le domaine protocolaire d'une part et les manifestations dévolues au comité de jumelage d'autre part.

CONDITIONS D'ACCÈS ET D'UTILISATION

Conditions d'accès

Le fonds est en très grande partie librement communicable. Seuls certains dossiers des plus récents contenant des données à caractère personnel ou porteurs d'informations relevant de la vie privée ne sont pas communicables avant 50 ans, à partir de la date de clôture du dossier. Les documents non encore communicables pourront faire l'objet d'une demande de communication par dérogation auprès du service d'Archives d'Oullins.

Conditions de reproduction

Les reproductions sont autorisées sous forme de photocopies ou de clichés numériques, sous réserve de communicabilité des documents et d'usage privé du demandeur. Pour ce qui est des photographies, le lecteur s'assurera de ne pas contrevenir au droit à l'image.

Langue et écriture des documents

Les documents, qu'ils soient manuscrits ou imprimés, sont, pour la plus grande partie d'entre eux, rédigés en français. On trouvera cependant de très nombreux documents en allemand et en italien, quelques-uns en anglais également, ainsi que de rares pièces en espagnol. La correspondance en langue étrangère s'accompagne néanmoins très souvent de sa traduction française.

Caractéristiques matérielles et contraintes techniques

Les documents papier sont en bon état, seules quelques pièces de correspondance présentent des encres effacées.

Certaines pièces nécessitent un matériel adéquat pour la consultation : films négatifs, diapositives, CD-Rom, DVD-Rom, cassettes VHS.

Instruments de recherche

Il existe dans le Service d'Archives d'Oullins un début de répertoire numérique, dont la date de création et l'auteur sont inconnus, traitant du jumelage entre Oullins et Nürtingen de ses débuts à 1989, et dont un tirage papier peut être fourni.

CONTRÔLE DE LA DESCRIPTION

Notes de l'archiviste

Catherine DANIEL, stagiaire au Service d'Archives d'Oullins, Master 2 « Métiers des archives » de l'Université Lyon III.

Règles ou conventions

Cet instrument de recherche a été rédigé selon les prescriptions de description archivistique internationale en vigueur de la norme ISAD (G) (*Norme générale et internationale de description archivistique*, 2^{ème} édition, 2011) et pour la bibliographie de la norme ISO 690 (Z 44-005).

Date de la description

Août 2019.

BIBLIOGRAPHIE INDICATIVE



Villes jumelles d'Oullins et leur région

(Ouvrages en libre consultation au service d'Archives d'Oullins).

- BIB 144 GERINI, Bettino. *La provincia di Pistoia, Pescia*. Éd. Etruria, 1990. 240 p.
- BIB 248 TOESCA, Pietro M. et Maria. *Valdinievole*. Éd. Nuovi Quaderni soc. Coop. A.r.l., 1992. (Coll. Guide per conoscere).
- BIB 251 BRINATI, Francesco. *Notes de voyage*. Éd. Regione Marche - assessorato al turismo. 199 p.
- BIB 250 BRINATI, Francesco. *Lieux et rencontres d'art*. Éd. Regione Marche - Servizio Turismo e Attività Ricettiva. 96 p.
- BIB 254 VITALI Paolo. *Pescia, itinerari tra la piazza, il fiume e la collina*. Éd. ETS, 2009. ISBN 978-884672419-9.
- BIB 253 WALTHER, Hilmar. *Nürtingen*. Nürtingen : Librairie Zimmermann, 1984. 80 p. ISBN 3-922625-08-8.
- BIB 252 Ville de Nürtingen. *Nürtingen in Ansichten*. Éd. Senner Medien, 2012. 86 p. ISBN 978-3-922849-32-2.

Jumelages

LAYE, Pierre. *La coopération décentralisée des collectivités territoriales*. 3^{ème} éd. Voiron : Territorial éd., 2011. 247 p. ISBN 978-2-8186-0101-3.

PRÉNEUF, Agathe (de). *Les premiers jumelages européens, une initiative du Conseil des Communes d'Europe : 1951-1964*. S.n. Mémoire de Maîtrise d'histoire de l'Université Lyon III, 1998. 147 p.

CLAEYSEN, Catherine. *Les jumelages et l'Europe*. *Annales des collectivités locales* [en ligne], 1999 [consulté le 26 juillet 2019], tome 19 p. 125-138. Disponible sur le Web : https://www.persee.fr/doc/coloc_0291-4700_1999_num_19_1_1333.

Jumelages franco-allemands

HERRMANN, Tanja. *Le second boom des jumelages franco-allemands (1985-1994) : acteurs, intentions, résistances et fonction*. S.n. Thèse de Doctorat en histoire de l'Université Paris I Panthéon-Sorbonne, 2017. 247 p.

DEFRANCE, Corine. *Les jumelages franco-allemands, aspect d'une coopération transnationale. Vingtième Siècle*. *Revue d'histoire* [en ligne], 2008/3 [consulté le 26 juillet 2019], n°99, p.189-

201. Disponible sur le Web : <https://www.cairn.info/revue-vingtieme-siecle-revue-d-histoire-2008-3-page-189.htm>. ISSN 0294-1759.

GUINAUDEAU, Isabelle. *Dictionnaire des relations franco-allemandes*. Pessac : Presses universitaires de Bordeaux, 2009. 297 p. (Coll. Perspectives européennes). ISBN 978-2-86781-550-8.

COCHET, François. La captivité de 1939-1945 et les jumelages des villes : du rêve au réveil. In CAUCANAS, Sylvie. *Les prisonniers de guerre dans l'histoire : contacts entre peuples et cultures* [colloque international 2002]. Carcassonne : les Audois ; Toulouse : Privat, 2003, p. 293-304. ISBN 2-7089-0522-8.

Jumelage avec Nürtingen

BIB 6 BLANC, Frédéric. *Oullins Nürtingen, un jumelage européen*. S.n. Mémoire de D.U. de Développement Technologique Européen de l'Université Lyon I, 1993-1994. (en libre consultation au service d'Archives d'Oullins).

SOURCES COMPLÉMENTAIRES



Archives Municipales d'Oullins

- 7 Fi 14 Jumelage Oullins-Nürtingen, *cérémonies officielles des 1^{er} et 2 juin 1962* : affiche, Imprimerie centrale d'Oullins, 1962, 58,5 x 39.
- 7 Fi 15 Jumelage Oullins-Nürtingen, *10^{ème} anniversaire du serment de jumelage 1963-1973* : affiche, 1973.
- 7 Fi 96 La Fête de l'Iris 26^{ème} édition, *associée aux 20 ans du jumelage Oullins-Pescia* : affiche, 2016, 59,5 x 39,5 cm.
- 7 Fi 203 Jumelage Oullins-Nürtingen, *50^{ème} anniversaire des 29 et 30 septembre 2012* : panneau bâche en vinyle, 2,10 x 1,10 m.
- 2 EXP 1 à 12 Jumelage Oullins-Nürtingen, *exposition pour le 50^{ème} anniversaire* : panneaux d'exposition, 2012, 120 x 80 cm. (Exposition de photographies couleur et noir et blanc retraçant les rencontres entre maires de 1960 à 2007, ainsi que les échanges associatifs et scolaires).
- 162 W 149 Services techniques, 30^{ème} anniversaire du jumelage avec Nürtingen en mai 1992 et fête du jumelage avec Pescia en mai 1996.
- 122 W 2 Comité du jumelage : dossiers individuels des animateurs, 1997-1998.
- 130 W 6 Jumelage : dossiers individuels des personnels non titulaires, 1997-2000.
- 4 T 50 Jumelage Oullins-Nürtingen : plaquette pour le 10^{ème} anniversaire, programme du séjour du groupe d'élèves allemands, programme de la réception de la municipalité de Nürtingen, 1973-1976.
- Sous-série 1D Délibérations municipales de 1957 à 1986 (1 D 22-27) et de 1987 à 2011 (1 D 38-88).

Archives Municipales de Nürtingen (*Stadtarchiv Nürtingen*)

Les dossiers concernant le jumelage ne sont que partiellement versés et non classés, hormis chronologiquement (annuellement), avec quelques subdivisions comme « revues de presse », « délibérations », « manifestations », etc. L'ensemble peut être néanmoins consulté auprès du Service Principal de la commune (*Hauptamt*) ou du service d'Archives.

Il est à noter que le service d'Archives de la ville de Pescia ne conserve à ce jour que les documents antérieurs à 1967 ; aucun dossier concernant le jumelage n'a donc encore été versé.

SIGLES ET ABRÉVIATIONS



ACIF	Associazione Culturale Italia-Francia (<i>Association culturelle France-Italie</i>)
ACPG	Anciens combattants prisonniers de guerre
CASCOL	Club athlétique et sportif des cheminots d'Oullins Lyon
CCOJ	Comité consultatif oullinois des jumelages
CCRE	Conseil des communes et régions d'Europe
COJ	Comité oullinois des jumelages
RDA	République démocratique allemande (<i>Allemagne de l'Est, 1949-1990</i>)
SNCF	Société nationale des chemins de fer français

RÉPERTOIRE NUMÉRIQUE DÉTAILLÉ



SOMMAIRE



Jumelages officiels 347 W 1 - 31

Jumelage avec Nürtingen	347 W 1 - 20
Prémices de partenariat	347 W 1 - 3
<i>Union Internationale des Maires et Fédération</i>	
<i>Mondiale des Villes Jumelées</i>	347 W 1
<i>Premiers contacts entre les deux municipalités</i>	347 W 2
<i>Rencontres associatives et scolaires</i>	347 W 3
Officialisation du jumelage	347 W 4 - 7
<i>Cérémonie de jumelage à Oullins</i>	347 W 4 - 5
<i>Cérémonie de signature à Nürtingen</i>	347 W 6 - 7
Relations officielles	347 W 8
Visites de délégations	347 W 9 - 11
Comités et associations de jumelage	347 W 12
Célébrations des anniversaires du jumelage	347 W 13 - 20
Jumelage avec Pescia	347 W 21 - 31
Prémices de partenariats	347 W 21 - 23
<i>Découverte de Pescia</i>	347 W 21
<i>Premières délégations oullinoises à Pescia</i>	347 W 22
<i>Premières relations scolaires, sportives et culturelles</i>	347 W 23
Officialisation du jumelage	347 W 24 - 26
<i>Cérémonie de signature à Pescia</i>	347 W 24
<i>Fêtes du jumelage à Oullins</i>	347 W 25 - 26
Relations officielles	347 W 27
Visites de délégations	347 W 28
Célébrations des anniversaires du jumelage	347 W 29 - 31

Contacts avec diverses communes étrangères 37 W 32 - 35

Projet de jumelage de la ville de Delitzsch	347 W 32
Demandes de jumelage avec Oullins	347 W 33
Relations avec les villes jumelles de Nürtingen et Pescia	347 W 34 - 35

Comité Oullinois des Jumelages 347 W 36 - 61

Evolution du Comité	347 W 36
Fonctionnement	347 W 37 - 41
Activités	347 W 37
Célébration des 20 ans du Comité	347 W 38
Réseaux	347 W 39 - 41
<i>Conseil des Communes et Régions d'Europe</i>	347 W 39
<i>Jumelages intercommunaux</i>	347 W 40 - 41
Promotion de l'Europe	347 W 42 - 47
Local "Espace Européen"	347 W 42
Création d'une bibliothèque européenne	347 W 43
Conférences sur l'Europe	347 W 44
Présentation des pays européens	347 W 45
Informations sur l'Euro	347 W 46
Organisation de voyages	347 W 47
Célébration de l'Europe	347 W 48 - 51
Journées de l'Europe	347 W 48
Journées Européennes de la Jeunesse	347 W 49
Commémorations du Traité de l'Elysée	347 W 50
Journées de l'Iris avec Nürtingen et Pescia	347 W 51
Initiatives en faveur des échanges et des rencontres	347 W 52 - 61
Stages d'été et "bains de langues"	347 W 52
Cours de langues	347 W 53
Echanges scolaires et associatifs	347 W 54 - 57
Accompagnement de projets pédagogiques	347 W 58
Manifestations associatives	347 W 59 - 61

JUMELAGES OFFICIELS

JUMELAGE AVEC NÜRTINGEN

En 1968, lors d'une rencontre qui passait à l'époque pour celle des festivités du dixième anniversaire du jumelage², Charles JABOULAY, Premier Adjoint d'Oullins, rappela auprès du quotidien nürtingeois *Nürtinger Zeitung* comment les Conseillers municipaux de la fin des années cinquante, « convaincus par l'Idée Européenne » et désireux que leur ville « se tourne vers l'unification d'une Europe commune », avaient œuvré pour négocier un jumelage avec une ville allemande, car pour préserver cette Paix si précieuse, il fallait bien « entrer de nouveau en conversation l'un avec l'autre ». Le nom de Nürtingen fut ainsi proposé par le Conseil de l'Europe. Un échange épistolaire prit forme dès 1958 entre les deux cités pareillement industrielles et numériquement comparables. La visite de M. JABOULAY surtout, premier Oullinois à se rendre à Nürtingen, eut un impact décisif ; l'accueil fut chaleureux et l'affaire entendue : « Après la première visite à Nürtingen, il n'y a eu pour moi aucun hésitation : Nürtingen était une ville pour nous. » reconnaîtra-t-il.

Le 11 juillet 1958, le Conseil Municipal d'Oullins décidait d'accepter un jumelage avec Nürtingen, néanmoins les premiers contacts officiels durent attendre encore. Le 27 mai 1960, une délégation de la municipalité de Nürtingen, conduite par Karl GONSER, « Oberbürgermeister » (Maire) arrive à Oullins ; elle reste sans voix devant l'accueil réservé par les Oullinois. « Nous sommes allés chez vous, nous étions étrangers ; après trois jours, nous nous sommes quittés amis (...) Après quelques heures, c'était comme une grande famille. » raconte Karl GONSER, quand il accueille à son tour et pour la première fois Paul JORDERY, le 16 avril 1961 à Nürtingen.

Dès lors les contacts et échanges de toutes sortes n'auront de cesse de se multiplier, qu'ils soient culturels ou sportifs, associatifs ou sur initiative privée voire familiale. On notera en particulier l'impulsion remarquable donnée aux échanges dès 1960 par les Éclaireurs d'Oullins, jeunes scouts emmenés par Yves DUNAN, précurseurs au même titre que les Anciens Combattants Prisonniers de Guerre qui nouent des liens avec leurs homologues nürtingeois dès 1961.

L'officialisation du jumelage prit corps lors d'une double signature de serment solennelle, à Oullins puis à Nürtingen : les 1^{er} et 2 juin 1962, les clés de la ville d'Oullins sont remises à la municipalité jumelle et le 28 mai 1963, le conseil municipal de Nürtingen annonce sa décision de créer une fondation destinée à favoriser les échanges entre jeunes des deux cités, pour un montant de 10 000 DM dont chacun des deux maires pourra disposer.

² Il s'agit du seul cas de commémoration du jumelage prenant pour date de fondation la délibération municipale de 1958 ; les anniversaires Oullins-Nürtingen suivants s'appuieront sur la double officialisation du jumelage de 1962 et 1963.

Le lecteur trouvera dans cette partie de quoi suivre l'évolution des relations entre les deux villes sur plus d'un demi-siècle, des prémices de rapprochement aux relations et visites officielles régulières, en passant par les retrouvailles commémoratives des deux communes.

Il s'agit avant tout de correspondance, protocolaire ou beaucoup moins, qui révèle tout autant le respect mutuel des deux maires fondateurs que les idéaux européens des élus successifs des deux pays, qui montre donc aussi – appuyée par de nombreux comptes-rendus et des discours – comment le jumelage, garant à l'origine de la paix préservée, devient au fil des décennies un instrument de construction européenne par la multiplicité des projets envisagés. Elle fait état enfin du souci constant d'assurer la pérennité de l'amitié entre les deux villes, notamment au moment d'échéances électorales.

Les nombreuses listes nominatives permettent également d'évaluer l'implication d'une majeure partie des couches de population oullinoise dans les projets et les festivités, de même que les revues de presse françaises comme allemandes, notamment celles du *Nürtinger Zeitung* dont le rédacteur en chef Ingo HERZOG fut un artisan de la première heure du jumelage Oullins-Nürtingen.

Enfin, nombre de rencontres et de manifestations marquantes s'accompagnent de reportages photographiques ou de films, en particulier celui de la première cérémonie de signature de 1963, numérisé à l'occasion du cinquantenaire du jumelage.

347 W 1-3 Prémices de partenariat

347 W 1 Union Internationale des Maires et Fédération Mondiale des Villes Jumelées, adhésion : recueil des actes administratifs année 1957 n°9, circulaire préfectorale, extrait de délibération municipale, extrait de la revue *Communes d'Europe* n°36, rapport, listes nominatives, questionnaires, coupure de presse, pouvoir, correspondance.

1957-1965

347 W 2 Premiers contacts entre les deux municipalités. - Visite de M. JABOULAY, Adjoint au Maire d'Oullins, à Nürtingen: rapport, extrait du *Nürtinger Zeitung*, correspondance (1959). Echanges de tableaux : attestations pour les Douanes et la SNCF, bulletins d'affranchissement, correspondance (1960, 1961). Visites de délégations : délibération municipale, rapport, discours, liste nominative, photographies, coupures de presse, itinéraire, factures, menu, correspondance (1960, 1961). Soirée du jumelage : discours, brochure, invitation, facture, coupures de presse, correspondance (1961).
Cet article contient des documents en allemand.

1959-1961

- 347 W 3 Contacts associatifs et scolaires. - Éclaireurs d'Oullins et Pfadfinder de Nürtingen : notes, compte-rendu, programme, photographies, liste nominative, coupures de presse, journaux, correspondance (1960-1962). Associations d'Anciens Combattants et Prisonniers de Guerre : comptes-rendus, programmes, listes nominatives, copie de diplôme, extrait d'exposé, plan de ville, coupures de presse, journaux, correspondance (1961). Initiatives scolaires : avis d'expédition et d'arrivage, correspondance (1961, 1962). Nageurs du Turngemeinde Nürtingen et du CASCOL Natation d'Oullins : correspondance (1962).
Cet article contient des documents en allemand.
- 1960-1962
- 347 W 4-7 Officialisation du jumelage
- 347 W 4-5 Cérémonie de jumelage à Oullins
- 347 W 4 Serment du 2 juin 1962.
- 1962
- 347 W 5 Organisation : listes nominatives, déclarations d'admission et de réexportation pour dix tableaux, lettre de voiture, convention, menus, programmes, journaux, coupures de presse, télégramme, correspondance.
Cet article contient des documents en allemand.
- 1962
- 347 W 6-7 Cérémonie de signature à Nürtingen
- 347 W 6 Acte de fondation en faveur de l'échange de jeunes du 25 avril 1963.
- 1963
- 347 W 7 Organisation : délibération municipale, listes nominatives, programmes, déclaration douanière, facture, itinéraire, script du film *Maientag 1963*, journaux, correspondance.
Cet article contient des documents en allemand. Il s'accompagne également d'un DVD-Rom coté 2 AV 6.
- 1963

- 347 W 8 Relations officielles : arrêté préfectoral, délibérations municipales, tableaux statistiques, liste de conseillers municipaux, comptes-rendus, organigrammes, plaquettes, carte de visite, carte de vœux, schéma d'une sculpture, questionnaire, bon de commande, avis de décision de l'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse, articles de presse, télégrammes, correspondance (1964-1972, 1975, 1976, 1978-1981, 1983-2001, 2009, 2010).
Cet article contient des documents en allemand.
- 1964-2010
- 347 W 9-11 Visites de délégations
- 347 W 9 Organisation : comptes-rendus, discours, notes, programmes, listes nominatives, convocations, menus, fiche de renseignements, itinéraires, communiqué de presse, photographies, albums photo, revues de presse, correspondance (1964-1971, 1974-1980, 1985, 1988, 1989, 1992-1997, 1999, 2002, 2004-2006, 2008).
Cet article contient des documents en allemand et s'accompagne de reportages photographiques cotés 5 Fi 3 à 5 Fi 10.
- 1964-2008
- 347 W 10 Serment de jumelage entre les Anciens Combattants Prisonniers de Guerre, section d'Oullins, et le Verband der Heimkehrer, section de Nürtingen, du 12 septembre 1964.
- 1964
- 347 W 11 Titre de citoyen d'honneur de Nürtingen pour Paul JORDERY, Maire d'Oullins, du 7 octobre 1966.
- 1966
- 347 W 12 Comités et associations de jumelage. - Comité et commission de jumelage d'Oullins, création et activités : comptes-rendus, listes nominatives, programmes, correspondance (1964-1970). Association "les Amis du jumelage d'Oullins" : invitation, affichette, album photo, articles de presse (1972, 1980, 1993, 1996, 2001). Association des Jumelages de la Ville de Nürtingen : programmes, invitations, correspondance. (1992, 2007).
Cet article contient des documents en allemand.
- 1964-2007

347 W 13-20 Célébrations des anniversaires du jumelage Oullins-Nürtingen

- 347 W 13 10^{ème} anniversaire à Nürtingen : programme, albums photo, brochures, journal *Nürtinger Zeitung* du 23 octobre 1972.
Cet article contient des documents en allemand. 1972-1973
- 347 W 14 20^{ème} anniversaire à Nürtingen. - Historique du jumelage: étude (s.d.). Préparatifs : liste nominative, correspondance. Cérémonie et festivités : délibération municipale, discours, acte de reconduction du jumelage du 10 septembre 1982, programmes, brochures, listes d'objets, liste d'œuvres, attestation, convention, photographies, album photo, revue de presse.
Cet article contient des documents en allemand. 1981-1982
- 347 W 15 25^{ème} anniversaire à Oullins : affichette, liste de participants, programme, correspondance sur le choix d'un sculpteur. 1987-1988
- 347 W 16 30^{ème} anniversaire à Oullins. - Préparatifs : comptes-rendus, articles de presse, correspondance. Participants: listes nominatives, programmes, correspondance. Cérémonies officielles : cartons d'invitation, discours. Manifestations et festivités : programmes, documentation, listes nominatives, affichettes, liste d'œuvres, mini-journal du COJ, support de conférence, note, contrat, menu, bons, plan de table, badge, articles de presse, correspondance. Historique et bilan : documentation, cahiers du 30^{ème} anniversaire, affichette, autocollants, cartes postales, correspondance.
Cet article contient des documents en allemand, en anglais et en italien. Il s'accompagne également d'un reportage photographique coté 5 Fi 11. 1991-1992

347 W 17-18 40^{ème} anniversaire à Nürtingen

347 W 17 Organisation. - Préparation au voyage : listes de participants, comptes-rendus, bon à tirer pour un porte-clés commémoratif, liste d'émargement, note, correspondance. 40^{ème} anniversaire du jumelage entre le T.G. Nürtingen et la Fraternelle d'Oullins : correspondance avec programme. Accueil à Nürtingen : documentation, programme. Cérémonies officielles : programmes, diplômes de Citoyen d'Honneur pour Alfred BACHOFER, Maire de Nürtingen, et Sonni LEOPOLD, Présidente de l'Association des Jumelages de Nürtingen, texte amendé du certificat de jumelage, revue de presse, correspondance.
Cet article contient quelques documents en allemand et s'accompagne d'un reportage photographique coté 5 Fi 12.

2003

347 W 18 Certificat de jumelage du 3 octobre 2003.

2003

347 W 19-20 50^{ème} anniversaire à Nürtingen et à Oullins

347 W 19 Célébrations en Allemagne. - Exposition sur le jumelage Oullins-Nürtingen à Stuttgart : discours, correspondance (2011). Fête du Maientag à Nürtingen : documentation, programmes, liste de participants, discours, revue de presse, correspondance (2012).
Cet article contient des documents en allemand et s'accompagne de deux reportages photographiques sur CD-Rom cotés 2 AV 7 et 2 AV 8, ainsi que de deux films sur DVD-Rom cotés 2 AV 9 et 2 AV 10.

2011-2012

347 W 20

Célébration en France. - Organisation : comptes-rendus, programmes, notes, plans, carton d'invitation, correspondance. Subventions : délibération municipale, notes, dossier de subvention, correspondance. Serment de jumelage, renouvellement : discours, textes du serment, carton d'invitation, brochure, correspondance. Festivités : invitations, plan de salle, carte de lâcher de ballons, revue de presse, correspondance. Productions commémoratives : catalogue d'exposition philatélique, texte et bon à tirer pour une stèle, reproduction de vitrail, enveloppes, autorisations d'utilisation, correspondance.
Cet article contient des documents en allemand et en italien.

2012

JUMELAGE AVEC PESCIA

Si les jumelages avec Nürtingen et Pescia ont suivi un processus similaire, l'entame des relations avec l'Italie fut quelque peu différente et le temps de « fiançailles » plus court. Il ne s'agissait pas alors d'œuvrer en priorité pour le maintien de la paix et la réconciliation, ni de combattre les préjugés, mais plutôt de s'ouvrir davantage sur l'Europe, conformément aux principes du nouveau Comité Oullinois de Jumelage naissant. Celui-ci ne cachait pas, dans son dossier de presse accompagnant sa création en 1990, qu'un projet de jumelage avec une ville italienne « *était en cours d'étude, en liaison avec le Conseil des Communes et Régions d'Europe* ».

De fait, un professeur d'italien au lycée du parc Chabrières, Mariuccia BERTOLOZZI, dont la famille était originaire de Pescia, avait instauré des échanges scolaires dès la fin des années 80. La volonté du COJ s'appuyait également sur la collaboration de l'ACIF (l'Association Culturelle Italie-France) en la personne de sa présidente Michelle REVOL dès les années 1991-1992. Les premiers contacts réellement établis datent de mai 1992, lors de la célébration à Oullins des trente années du jumelage avec Nürtingen où une délégation pesciatine fut conviée. S'ensuivra un voyage d'une délégation oullinoise réduite à Pescia, conduite par Gilles LAVACHE, Premier Adjoint, au cours duquel un protocole d'accord « *engageant à des relations durables* » fut signé. L'accueil fut « *très chaleureux* » et les « *amis italiens [les] attendaient avec impatience* ». Oullins apportait déjà projets et propositions fermes d'échanges associatifs.

Le 15 janvier 1993, le Conseil municipal d'Oullins prend la décision de « *lancer un programme d'échanges scolaires, sportifs, culturels et touristiques, qui aboutiraient à un jumelage officiel avec la ville de Pescia* ». L'année suivante, en juin 1994, se constitue côté italien un Comité municipal de jumelage. Par une délibération municipale du 7 septembre 1994, le Maire d'Oullins Michel TERROT est autorisé à signer la charte de jumelage avec sa future jumelle ultramontaine ; une première cérémonie officielle avec signature du serment aura lieu à Pescia le 10 septembre 1994, à laquelle répondra celle d'Oullins en mai 1996, lors des Journées de l'Iris, pendant oullinois de la Biennale des Fleurs de Pescia.

Cette partie du fonds suit le classement élaboré pour le jumelage avec Nürtingen : prémices de partenariat, officialisation, relations suivies et célébrations des anniversaires. La typologie de documents est également identique.

347 W 21-23 Prémices de partenariat

- 347 W 21 Découverte de Pescia. - Projections de diapositives par le COJ : supports de conférence, liste de diapositives, note, article de presse, correspondance (1991-1993).
Contacts entre les deux municipalités : listes d'associations, articles de presse, correspondance (1991-1994).
Cet article contient des documents en italien.

1991-1994

- 347 W 22 Premières délégations oullinoises à Pescia. - Biennale des Fleurs : compte-rendu, programme, brochure, revue de presse, correspondance (1991, 1992). Visite à Pescia : discours du Maire, listes des participants et des hôtes, programme, plan communal, correspondance (1992, 1993).
Cet article contient des documents en italien, en anglais et en espagnol.
- 1991-1993
- 347 W 23 Premières relations scolaires, sportives et culturelles. - Lycée Fleury-Aulagne, mise en place d'un échange scolaire : correspondance (1991, 1992). Associations, prise de contact : listes d'associations, bilan, correspondance (1992, 1993). 33ème Salon des Peintres Oullinois, invitation d'une délégation italienne : discours du Premier Adjoint, note, carton d'invitation, articles de presse, correspondance (1993).
Cet article contient des documents en italien.
- 1991-1993
- 347 W 24-26 Officialisation du jumelage Oullins-Pescia
- 347 W 24 Cérémonie de signature à Pescia : extrait de délibération municipale d'Oullins, délibération municipale de Pescia, texte du serment du jumelage, discours du Maire, programme, dossier de subvention, devis, facture, copie de photographie de vitrail, photographies, revue de presse, correspondance.
Cet article contient des documents en italien. Il s'accompagne également d'un reportage photographique coté 5 Fi 14.
- 1994
- 347 W 25-26 Fêtes du Jumelage à Oullins
- 347 W 25 Organisation. - Préparatifs : compte-rendu, listes de diffusion, devis, liste d'œuvres, dossier de projet d'animation, bon de commande, textes de la plaquette "Oullins, une ville, une histoire", correspondance (1995, 1996). Subvention européenne : notes, dossiers, état budgétaire, correspondance (1996). Cérémonies et festivités : discours, programmes, listes et tableaux nominatifs, textes du serment, affichette, cartons d'invitation, menus, maquette de plaque d'inauguration de la halte-garderie Pinocchio, correspondance (1996). Bilan : liste de diffusion, revue de presse, correspondance (1996, 1997).
Cet article contient des documents en italien et en allemand.
- 1995-1997

- 347 W 26 Album photo des festivités.
Cet article est complété par un reportage photographique coté 5 Fi 15, ainsi que par une cassette VHS cotée 1 AV 9. 1996
- 347 W 27 Relations officielles : compte-rendu, programme de séminaire, articles de presse, correspondance.
Cet article contient des documents en italien. 1995-2010
- 347 W 28 Visites de délégations : compte-rendu, discours, listes nominatives, notes, programmes, brochure, articles de presse, correspondance.
Classées chronologiquement.
Cet article contient des documents en italien. Il s'accompagne également de reportages photographiques cotés 5 Fi 13 et de 5 Fi 16 à 5 Fi 19. 1994-2003
- 347 W 29-31 Célébrations des anniversaires du jumelage Oullins-Pescia
- 347 W 29 10^{ème} anniversaire à Oullins. - Préparatifs : notes, programmes, invitations, documentation sur Nürtingen, communiqué de presse, article de presse, correspondance. Délégations italienne et allemande : listes nominatives. Cérémonie et festivités : discours, texte du serment, affichettes, menus, brochure, liste de chansons, décision du Maire, tableau budgétaire, article de presse.
Cet article contient des documents en italien. 2004
- 347 W 30 10^{ème} anniversaire à Pescia. - Délégations : tableaux nominatifs, articles de presse. Organisation : programmes, devis de cadeaux, extrait de catalogue. Remerciements : correspondance.
Cet article contient des documents en italien. 2006

347 W 31

20^{ème} anniversaire à Oullins. - Historique du jumelage de 1992 à 2014 : étude (s.d.). Programmation et préparatifs: compte-rendu, note d'opportunité, récapitulatif organisationnel, ordre du jour de réunion, liste nominative (2015, 2016). Communication : affichettes, questionnaires, brochures (2016). Cérémonies : discours, texte du serment, programmes, brochure, liste de participants, plan de salle, diplôme de citoyenne d'honneur pour Mme Danielle REVOL, Présidente de l'ACIF, plans de quartier (2016). Festivités : listes et tableaux de participants et d'associations, programme, documentation, note de validation, brochures, dossier de l'association "Pour l'Histoire d'Oullins", fiches-partenaires, fiche technique, invitations, menus, bon à tirer, badge, extraits de catalogues, dessin, plan de salle, correspondance (2015, 2016). Budget : délibérations municipales, note de validation, tableaux budgétaires (2016). Bilan : statistiques, plan de salle, revue de presse, correspondance (2016).

Cet article contient des documents en italien. Il est également associé à trois reportages photographiques sur DVD-Rom cotés de 2 AV 11 à 2 AV 13.

2015-2016

CONTACTS AVEC DIVERSES COMMUNES ÉTRANGÈRES

Si le fonds des jumelages fait fort logiquement la part belle aux relations officialisées avec Nürtingen et Pescia, il comporte également tout un pan de contacts moins attendus, noués à l'initiative d'autres communes étrangères, y compris non européennes. Cette partie, constituée presque exclusivement de correspondance, se répartit en trois dossiers différents.

Le premier traite d'un jumelage espéré par Delitzsch, ville moyenne située dans la banlieue de Leipzig en ex-République démocratique allemande, avec Oullins déjà jumelée avec Nürtingen. Ce dossier présente un haut intérêt historique, différent de ceux couvrant les deux jumelages officiels : ces derniers montrent la mise en œuvre d'une construction européenne « par la base », à l'échelon de la commune, alors que le cas de Delitzsch met en lumière, dans un contexte de guerre froide, les tentatives répétées, insistantes, de la RDA pour faire reconnaître son État, notamment par la France. La correspondance, entamée par Otto PAUL maire de Delitzsch en 1964, prend le plus souvent – et ce une décennie durant – des allures de passes d'armes à fleurets mouchetés. Aux demandes réitérées est-allemandes de rencontres de délégations, le Maire oullinois Paul JORDERY répondra inlassablement de manière argumentée, inébranlable, toujours polie et manifestement sincère, qu'un jumelage ne peut faire l'objet d'un passage en force et que le jumelage avec Nürtingen offre déjà toute satisfaction. Cette correspondance, sur le fil du rasoir protocolaire, est intéressante également sur le plan de la rhétorique, teintée parfois de prosélytisme, de moralisme et agrémentée de réflexions d'ordre privé. Ces documents reflètent en parallèle le rôle joué par des associations très entreprenantes comme Échanges Franco-allemands et France-RDA, ainsi que les scissions éventuelles au sein du conseil municipal oullinois et les inquiétudes nürtingeuses. On trouvera trace dans ce dossier d'une « mission exploratoire » d'une délégation à Delitzsch en 1972 (nous sommes à l'époque de la signature du Traité de Berlin où les deux États allemands reconnaissent mutuellement leur existence) mais les documents couvrant les années 1970 manquent visiblement pour statuer sur les raisons de ce non-aboutissement de jumelage.

Le deuxième dossier comporte de la correspondance de prise de contact mais aussi des demandes très explicites de jumelage, émanant de diverses municipalités étrangères (italiennes, japonaise, ivoirienne, roumaine, biélorusse).

Le dernier dossier, peu fourni, se compose de correspondance protocolaire entre Oullins et les villes jumelles de Nürtingen (Zerbst en Allemagne et Taff-Ely en Pays de Galles) et de Pescia (Nerja en Espagne).

- 347 W 32 Projet de jumelage de la ville de Delitzsch (ex-République Démocratique Allemande). - Relations avec la R.D.A. : délibération municipale, projet de vœu du conseil municipal, rapport, manifeste, correspondance avec l'association France-RDA (1965-1975). Démarches entreprises par la ville de Delitzsch : déclaration, comptes-rendus, rapport, demande de visa vierge, bulletin d'information, journal, articles de presse, correspondance (1965-1977).
Cet article contient des documents en allemand.
- 1965-1977
- 347 W 33 Demandes de jumelage avec Oullins : questionnaire, correspondance (1977, 1982, 1995, 1996, 2002, 2003).
- 1977-2003
- 347 W 34-35 Relations avec les villes jumelles de Nürtingen et de Pescia
- 347 W 34 Invitations : programmes, note, correspondance (1992, 1993, 1994, 1998).
Cet article contient des documents en allemand, en anglais et en espagnol.
- 1992-1998
- 347 W 35 Déclaration commune des maires d'Oullins, du County Borough, de Budapest-Soroksár et de Budapest-Pesterzsébet, de Zerst, de Pescia et de Nürtingen.
- 1996

Comité Oullinois des Jumelages

Cette dernière partie du fonds traite du rôle et des diverses activités du comité des jumelages – quelles que soient les différentes structures que l'appellation recouvre, cette évolution faisant d'ailleurs l'objet d'une première sous-partie.

Une deuxième sous-partie s'attache au fonctionnement du comité ; elle comporte en majorité des comptes-rendus qui invitent à suivre au plus près son quotidien, et dévoile également les réseaux ou cadres dans lesquels évolue le COJ : le Conseil des communes et régions d'Europe d'une part, qui motive et guide les projets du comité, et l'intercommunalité d'autre part, qui doit composer avec des jumelages démultipliés mais permet la mutualisation d'expériences et les initiatives communes, entraînant les populations de territoires plus vastes.

Dans les deux sous-parties suivantes – la promotion et la célébration de l'Europe – on constate à quel point le COJ fait feu de tout bois pour investir le champ européen, en faisant notamment de la construction européenne un objet de curiosité, d'apprentissage et de fête. C'est parmi ces dossiers, d'ailleurs presque toujours associés à des documents figurés, que le lecteur pourra découvrir la plus grande variété de typologie documentaire.

Enfin, le classement se clôt sur ce qui passe parfois pour le « cœur de métier » d'un comité de jumelage : les rencontres et échanges scolaires et associatifs, dont il assure le soutien financier et logistique. Il a été ici considéré comme plus cohérent de suivre ces événements depuis la première officialisation de jumelage – en réintégrant donc des dossiers du premier versement – afin de rendre plus lisibles la constance des actions du comité et l'implication progressive des établissements secondaires d'Oullins.

Évolution du Comité

347 W 36 Comité Oullinois des Jumelages. - Création et installation : arrêté du Maire, dossiers de presse, note, affichettes, articles de presse, correspondance (1990, 1991). Adoption d'un logo : prototypes de logo, articles de presse, correspondance (1991). Transformation du COJ en association Loi 1901, projet : statuts, questionnaire, correspondance (1992, 1993). Installation du nouveau Comité Consultatif Oullinois des Jumelages : délibération municipale, notes internes, règlement intérieur, correspondance (2010, 2011).
Cet article est associé à deux reportages photographiques cotés 5 Fi 20 et 21.

1990-2011

Fonctionnement

- 347 W 37 Activités du Comité : arrêtés du Maire, comptes-rendus, calendriers, bilan, ordre du jour, planning, listes nominatives, questionnaire, invitation, affichette, articles de presse, correspondance (1990-2003, 2005-2007, 2009-2014).
1990-2014
- 347 W 38 Célébration des 20 ans du COJ : discours, programmes, listes nominatives, état de situation budgétaire, bon de commande, tracts, affiches, invitation, plan de salle, brochures, articles de presse, correspondance.
Cet article contient des documents en allemand et en italien. Il est également associé à un CD-Rom coté 2 AV 14, ainsi qu'à deux panneaux d'exposition cotés 2 EXP 13 et 14.
2010
- 347 W 39-41 Réseaux
- 347 W 39 Conseil des Communes et Régions d'Europe. - Demandes d'informations : questionnaires, article de presse, correspondance (1978, 1981, 1991-1993, 1997). Stages de formation européenne et journées techniques : circulaire et rapport ministériels, documentation, comptes-rendus, programmes, fiche de demande d'informations, modèles de convention, de serment de jumelage et de statuts de comité, fiche d'inscription, bon de commande, correspondance (1991, 1993, 1996). Séances d'information : comptes-rendus, programme, questionnaires, articles de presse, correspondance (1991, 1996). Projets du CCRE, participation du COJ : formulaires d'inscription, dossiers de candidature, règlement de concours, note, correspondance (1994, 1995, 2011, 2012).
Cet article contient des documents en allemand.
1978-2012
- 347 W 40-41 Jumelages intercommunaux
- 347 W 40 Collaboration entre Oullins, Brignais, Saint-Genis-Laval et Sainte-Foy-lès-Lyon : comptes-rendus, programme, convocation, invitations, coupure de presse, correspondance (1991, 1998, 2002-2004, 2006, 2009, 2010).
1991-2010

- 347 W 41 Manifestations communes. - Conférence sur l'Autriche : arrêté du Maire, documentation, flyer, affiche, coupure de presse, correspondance (1998, 2004). Soirée hongroise dans le cadre de la semaine de l'Europe : comptes-rendus, avis, brochures, invitation, affichettes, coupures de presse (2003). Expositions sur l'élargissement de l'Europe : comptes-rendus, coupures de presse, correspondance (2003, 2004). Partage d'expériences avec Brignais : descriptif de séquence pédagogique en visio-conférence, questionnaire pour des chantiers jeunes et stages d'été, correspondance (2004).
Cet article comporte des documents en allemand.
- 1998-2004

Promotion de l'Europe

- 347 W 42 Local "L'Espace Européen" du COJ - Inauguration : discours, notes, programme, liste nominative, photocopies de photographies, communiqué, affichettes, carton d'invitation, inventaire du stock, revue de presse, correspondance (1991). Constitution d'un fonds documentaire et informatif : inventaire du stock, bon d'expédition, bon de commande, correspondance (1991, 1993). Cambriolage : note, attestations, liste d'objets, correspondance (1993).
Cet article contient des documents en allemand. Il est également associé à un reportage photographique coté 5 Fi 22.
- 1991-1993
- 347 W 43 Création d'une Bibliothèque Européenne : dossier de demande de subvention, plan de financement, correspondance.
- 1991-1994
- 347 W 44 Conférences sur l'Europe : compte-rendu, liste de diffusion, programme, notes, récépissé de réservation de films, cartons d'invitation, supports de conférence, affichettes, coupures de presse, correspondance (1991, 1992, 1994, 1999, 2002, 2005, 2006).
- 1991-2006

- 347 W 45 Présentation des pays européens. - Soirées à thème : arrêté du Maire, compte-rendu, notes, listes de diffusion, dossier de présentation, communiqués, affichettes, plans de salle, contrat, affiche, invitations, articles de presse, correspondance (1993, 1994, 1996-1998, 2002, 2006, 2007, 2013). "Soirées Voeux": programme, listes de diffusion, affiche, affichettes, contrat, bulletin d'inscription, bons, articles de presse, correspondance, (1996-1998, 2000). Noël européens : programme, liste de diffusion, dossiers, affiches, paroles de chant, plan de salle, bons, invitation, articles de presse (2003, 2006, 2012, 2013). Soirée de fin de saison : correspondance (1998).
Cet article s'accompagne de deux reportages photographiques cotés 5 Fi 23 et 24.
- 1993-2013
- 347 W 46 Informations sur l'euro. - Projet "Euroullins" : statuts d'association, note, maquette de monnaie, dossier de projet, correspondance (1997). Conférence et exposition : support de conférence, affichettes, invitation, note, convention de prêt, articles de presse, correspondance (1997). Information auprès des écoles et des associations : listes d'associations et d'écoles, correspondance (1998, 1999, 2001).
Cet article est associé à deux reportages photographiques cotés 5 Fi 25 et 26.
- 1997-2001
- 347 W 47 Organisation de voyages. - Marchés de Noël et marché de Turin : comptes-rendus, programmes, liste de passagers, affiche, flyers, coupures de presse, correspondance (1996-1999). Visite du Parlement européen : programme, liste des participants, article de presse, correspondance (1997).
Cet article contient une lettre en allemand.
- 1996-1999

Célébration de l'Europe

- 347 W 48 Journées de l'Europe, organisation de manifestations : comptes-rendus, discours, rapport, programmes, listes nominatives, avis, brochures, notes, questionnaire, autocollants, plan d'organisation, bons de commande, facture, livre d'or, badges, tracts, communiqué, décompte, demande de subvention, tickets d'entrée, affiches, affichettes, articles de presse, correspondance (1994-2000, 2009).
Cet article contient des documents en allemand et en italien. Il est également relié à des reportages photographiques cotés de 5 Fi 27 à 5 Fi 32.
- 1994-2009

- 347 W 49 Journées Européennes de la Jeunesse : délibérations municipales, comptes-rendus, listes nominatives, programmes, notes, brochures, fiches de renseignements, règlement intérieur, tableau budgétaire, flyers, plan, album photo, coupures de presse, correspondance (2008, 2011, 2012, 2014).
Cet article contient des documents en allemand, en anglais et en italien. Il est associé à un reportage photographique coté 2 AV 15 (sur trois DVD-Rom).
2008-2014
- 347 W 50 Commémorations du Traité de l'Elysée : compte-rendu, contrat, trois dessins de Jacques BOUTRY, texte d'un spectacle, coupures de presse, correspondance (1993, 2013).
Cet article est associé à un DVD-Rom coté 2 AV 16.
1993-2013
- 347 W 51 Journées de l'Iris avec Nürtingen et Pescia. - Organisation : programmes, discours du Maire (1994). Subvention européenne : dossier de demande, liste des participants, état budgétaire, correspondance (1993-1995). Bilan et remerciements : revue de presse, tableaux nominatifs, correspondance (1994).
Cet article contient quelques documents en allemand et en italien. Il s'accompagne également d'un reportage photographique coté 5 Fi 33.
1993-1995

Initiatives en faveur des échanges et des rencontres

- 347 W 52 Stages d'été et "bains de langues". - Modalités : Loi du 26 janvier 1984, délibération municipale, comptes-rendus, notes, listes de diffusion, communiqués, fiches de renseignements, questionnaires, coupures de presse, correspondance (1984, 1991-1998). Stagiaires français, allemands et italiens : comptes-rendus, conventions, attestations, contrats, notes, fiche de renseignements, plannings, certificats, curriculums, communiqué, coupures de presse, correspondance (1963, 1964, 1985-1989, 1991-2011).
Cet article contient des documents en allemand et en italien.
1963-2011
- 347 W 53 Cours de langues : conventions, notes, listes nominatives, plannings, bulletins d'inscription, tableau statistique, communiqués, affiches, flyers, coupures de presse, correspondance (1991-1999, 2007, 2011-2013).
1991-2013

347 W 54-57 Echanges scolaires et associatifs

- 347 W 54 1963-1970 : rapport, listes nominatives, décompte de subvention, programmes, fiches de renseignements, convocations, coupures de presse, Journal du Lycée de Nürtingen N°2 de 1968, télégramme, correspondance.
Cet article contient des documents en allemand.
- 347 W 55 1971-1994 : listes nominatives, demande et décompte de subvention, programmes, convocations, menu, factures, copie de diplôme décerné à M. TRUFFIER-BLANC, Secrétaire général des ACPG du Rhône par le Verband der Heimkehrer de Francfort, coupures de presse, correspondance.
Cet article contient des documents en allemand. Il s'accompagne également d'un reportage photographique coté 5 Fi 34.
- 347 W 56 1995-2003 : comptes-rendus, listes nominatives, notes, demandes et listes de subvention, tableaux statistiques, programmes, factures, brochure, articles de presse, correspondance.
Cet article contient des documents en allemand et italien. Il s'accompagne également d'un reportage photographique sur CD-Rom coté 2 AV 17.
- 347 W 57 2004-2016 : délibération municipale, comptes-rendus, demandes et listes de subvention, tableaux d'attribution de crédits, présentation de projet, programmes, questionnaires, affichette, cartons d'invitation, coupures de presse, correspondance.
Cet article contient des articles en allemand et en anglais.
- 347 W 58 Projets pédagogiques, accompagnement. - Projet SOCRATES entre des écoles primaires d'Oullins, de Pescia et de Palma de Mallorca : dossier, article de presse, correspondance (1995, 1996). Concours "Anniversaire de Pinocchio" de la Fondation Collodi, participation des écoles J. Ferry et Jean de la Fontaine : brochure, reproductions d'oeuvres des élèves, correspondance (1999, 2011). Projet COMENIUS pour les écoles, proposition : correspondance (2005). Études et productions d'élèves : brochures, cahiers, dossiers, photos (1992, s.d.).
Cet article contient des documents en allemand, anglais et italien.

1992-2005

347 W 59-61 Manifestations associatives

- 347 W 59 Rencontres artistiques. - Expositions d'art graphique italien : brochures, invitations, affichettes, correspondance (1989-1992). Ciné-club italien, projet : liste de films, correspondance (1991, 1992). Ensemble harmonique, chorale et groupe lyrique, projets et réalisations : programmes, brochure, catalogue, invitations, article de presse, correspondance (1991-1995). Compagnies théâtrales d'Oullins : comptes-rendus, notes, liste nominative, brochure, affiches, liste d'accessoires, cahier de voyage, coupures de presse, correspondance (1993-2002). Semaine artistique italienne : comptes-rendus, catalogue d'exposition, discours, listes nominatives, programmes, communiqué de presse, affiche, affichette, menu, invitation, articles de presse, correspondance (1994, 1995). Rencontre de peintres et sculpteurs oullinois et italiens à Pescia : compte-rendu, programme, biographies d'artistes, correspondance (1995).
Cet article contient des documents en allemand et en italien et s'accompagne également d'un reportage photographique coté 5 Fi 35.
- 1989-2002
- 347 W 60 Rencontres sportives. - Partenariat sportif et ludique, propositions : règlement du jeu de billes, correspondance (1991-1997). Tournoi pongiste: liste nominative, correspondance (1991). Relais pédestre Oullins-Nürtingen-Oullins : brochure, invitation, plan, articles de presse, correspondance (1991). Rencontres cyclistes : demandes de subvention, invitation, article de presse, correspondance (1998, 1999). Stage de trampoline : correspondance (2003).
Cet article s'accompagne d'un reportage photographique coté 5 Fi 36.
- 1991-2003
- 347 W 61 Manifestations solidaires. - Expositions de peintures pour les journées de solidarité avec le Mali : dossiers de présentation, invitation, livre d'or, affichettes, affiches, articles de presse, correspondance (1991, 1992). Exposition de peintures et conférence sur le SIDA : dossiers sur l'artiste Christian BREUL, notes, présentation de conférence, liste de diffusion, articles de presse, correspondance (1993, 1994). Projet Arménie : compte-rendu, notes, correspondance (1995-1998, 2007).
- 1991-2007

DOCUMENTS FIGURÉS



5 Fi - Photographies

5 Fi 2	Jumelage avec Nürtingen. - Rencontre officielle : photographies tirage papier couleur 9 x 13,5 cm (Pentecôte 1983).	1983
5 Fi 3	Jumelage avec Nürtingen. - Rencontre officielle : photographies tirage papier couleur 10 x 15 cm (13, 14 et 15 septembre 1985).	1985
5 Fi 4	Jumelage avec Nürtingen. - Engagement de M. BACHOFER, Maire de Nürtingen: photographies tirage papier couleur 10 x 15 cm (janvier 1988).	1988
5 Fi 5	Jumelage avec Nürtingen. - Rencontre officielle : négatifs photographiques du journal <i>Le Progrès</i> (septembre 1993).	1993
5 Fi 6	Jumelage avec Nürtingen. - Rencontre officielle : négatifs photographiques (septembre 1993).	1993
5 Fi 7	Jumelage avec Nürtingen. - Rencontre officielle : photographies tirage papier couleur 10 x 15 cm (septembre 1993).	1993
5 Fi 8	Jumelage avec Nürtingen. - Voyage officiel des élus et du COJ : photographies tirage papier couleur 10 x 15 cm (septembre 1995).	1995
5 Fi 9	Jumelage avec Nürtingen. - 950 ^{ème} anniversaire de la ville de Nürtingen (Stadtfest) : photographies tirage papier couleur 10 x 15 cm et 12,5 x 18,5 (septembre 1996).	1996
5 Fi 10	Jumelage avec Nürtingen. - Visite d'une délégation du <i>Nürtinger Zeitung</i> : photographies tirage papier couleur 10 x 15 cm (juillet 1997).	1997

5 Fi 11	Jumelage avec Nürtingen. - 30 ^{ème} anniversaire : photographies tirage papier couleur 10 x 15 cm (mai 1992).	1992
5 Fi 12	Jumelage avec Nürtingen. - 40 ^{ème} anniversaire : photographies tirage papier couleur 10 x 15 cm (2-5 octobre 2003).	2003
5 Fi 13	Jumelage avec Pescia. - Inauguration de la passerelle au Parc Chabrières et Journées de l'Iris avec Pescia : photographies tirage papier couleur 10 x 15 cm (mai 1994).	1994
5 Fi 14	Jumelage avec Pescia. - Officialisation du jumelage à Pescia : photographies tirage papier couleur, 10 x 15 cm et 20 x 30 cm (10 et 11 septembre 1994).	1994
5 Fi 15	Jumelage avec Pescia. - Officialisation du jumelage à Oullins : négatifs photographiques (mai 1996).	1996
5 Fi 16	Jumelage avec Pescia. - Visites de délégations : négatifs photographiques (mars 1995). Concerne notamment l'inauguration de la passerelle.	1995
5 Fi 17	Jumelage avec Pescia. - Visites de délégations : photographies tirage papier couleur, 10 x 15 cm (septembre 1997). Concerne notamment le Palio de Pescia.	1997
5 Fi 18	Jumelage avec Pescia. - Visites de délégations : photographies tirage papier couleur, 10 x 15 cm, 10 x 17,5 cm et 10 x 20 cm.	1999
5 Fi 19	Jumelage avec Pescia. - Visites de délégations : photographies tirage papier couleur, 10 x 15 cm (août-septembre 2002). Concerne notamment la Biennale des Fleurs et le Palio.	2002
5 Fi 20	COJ. - Création : reportage photographique tirage papier couleur, 10 x 15 cm (mars 1991).	1991

5 Fi 21	COJ. - Inauguration du logo : reportage photographique tirage papier couleur, 10 x 15 cm.	1991
5 Fi 22	COJ. - Inauguration du local "l'Espace européen" : reportage photographique tirage papier couleur, 10 x 15 cm.	1991
5 Fi 23	COJ. - Information sur l'Europe : reportage photographique sur le stand du comité pendant la braderie, tirage papier couleur, 10 x 15 (4 octobre 1997).	1997
5 Fi 24	COJ. - Information sur l'Europe : reportage photographique sur la soirée grecque, tirage papier couleur, 10 x 15 (30 janvier 1998).	1998
5 Fi 25	COJ. - Information sur l'Europe : reportage photographique concernant l'exposition sur l'euro, tirage papier couleur, 10 x 15 cm (21 novembre 1997).	1997
5 Fi 26	COJ. - Information sur l'Europe : reportage photographique concernant une conférence sur l'euro, tirage papier couleur, 10 x 15 cm (s.d.).	s.d.
5 Fi 27	COJ. - Journées de l'Europe : reportage photographique tirage papier couleur, 10 x 15 cm (9 mai 1995).	1995
5 Fi 28	COJ. - Journées de l'Europe : reportage photographique tirage papier couleur, 10 x 15 cm (9 mai 1996).	1996
5 Fi 29	COJ. - Journées de l'Europe : reportage photographique tirage papier couleur, 10 x 15 cm.	1997
5 Fi 30	COJ. - Journées de l'Europe : reportage photographique sur les expositions scolaires, tirage papier couleur, 10 x 15 cm (6 et 7 mai 1997).	1997
5 Fi 31	COJ. - Journées de l'Europe : reportage photographique tirage papier couleur, 10 x 15 cm (avec Pescia et Nürtingen, 9 et 10 mai 1998).	1998

5 Fi 32	COJ. - Journées de l'Europe : reportage photographique tirage papier couleur, 10 x 15 cm.	2000
5 Fi 33	COJ. - Journées de l'Iris avec Nürtingen et Pescia : reportage photographique tirage papier couleur, 10 x 15 cm (14 et 15 mai 1994).	1994
5 Fi 34	COJ. - Échanges scolaires : reportage photographique sur l'appariement du lycée Saint-Thomas d'Aquin avec le Hölderlin-Gymnasium de Nürtingen, tirage papier couleur, 10 x 15 cm et noir et blanc 8,8 x 12,5 cm.	1984
5 Fi 35	COJ. - Rencontres artistiques : négatifs photographiques concernant une exposition artistique franco-italienne (4-11 mars 1995).	1995
5 Fi 36	COJ. - Rencontres sportives : reportage photographique sur la réception à l'Hôtel de Ville de l'équipe CASCOL-Foot, tirage papier couleur, 10 x 15 cm.	1984
5 Fi 37	Jumelages : photographies diverses non identifiées.	

2 AV - CD-Rom et DVD-Rom

2 AV 6	Jumelage avec Nürtingen. - Cérémonie de signature : film 35 mm numérisé sur DVD-Rom à l'occasion du cinquantenaire.	1963
2 AV 7	Jumelage avec Nürtingen. - 50 ^{ème} anniversaire (fête du Maientag) : reportage photographique sur CD-Rom.	2012
2 AV 8	Jumelage avec Nürtingen. - 50 ^{ème} anniversaire (fête du Maientag) : reportage photographique sur CD-Rom.	2012
2 AV 9	Jumelage avec Nürtingen. - 50 ^{ème} anniversaire : film du comité de jumelage de Nürtingen retraçant les débuts du jumelage avec Oullins (photographies et interviews), DVD-Rom, 3.50 minutes.	2012

2 AV 10	Jumelage avec Nürtingen. - 50 ^{ème} anniversaire : film " <i>... und sie wurden Freunde</i> " retraçant l'historique du jumelage Oullins-Nürtingen, DVD-Rom, 38 minutes.	2012
2 AV 11	Jumelage avec Pescia. - 20 ^{ème} anniversaire : reportage photographique sur CD-Rom (mai 2016). Concerne notamment la fête de l'Iris.	2016
2 AV 12	Jumelage avec Pescia. - 20 ^{ème} anniversaire : film " <i>Pescia Oullins deux villes jumelles 1994-2016</i> ", DVD-Rom, 45.10 minutes.	2016
2 AV 13	Jumelage avec Pescia. - 20 ^{ème} anniversaire : film " <i>Pescia-Oullins, l'histoire du jumelage</i> ", DVD-Rom, 14.40 minutes. Se présente sous trois formats: .mp4, .odp, .ppt.	2016
2 AV 14	COJ. - Activités : interviews de Gilles LAVACHE, premier Adjoint, par Sonni LEOPOLD, Présidente du comité de jumelage de Nürtingen, DVD-Rom, 11.54 minutes.	2010
2 AV 15	COJ. - Journées européennes de la Jeunesse (" <i>europäische Jugendtage</i> " à Nürtingen) : reportage photographique sur trois DVD-Rom.	2014
2 AV 16	COJ. - Traité de l'Elysée : extraits de deux émissions de la série " <i>KaramboLaGe</i> " d'ARTE concernant ADENAUER (2012) et DE GAULLE (2011), DVD-Rom, 26 minutes. Ce DVD-Rom fut créé à l'occasion du 50 ^{ème} anniversaire du Traité de l'Elysée.	2013
2 AV 17	COJ. - Échanges scolaires : reportages photographiques des échanges du Lycée Saint-Thomas d'Aquin de 1998 à 2002, CD-Rom.	2002

1 AV - Casette VHS

1 AV 9	Jumelage avec Pescia. - Officialisation à Oullins : vidéo VHS Secam, 25 minutes (16-18 mai 1996). Deux exemplaires dont l'un très dégradé.	1996
--------	---	------

2 EXP - Panneaux d'exposition

2 EXP 13	COJ. - 20 ^{ème} anniversaire : présentation de Nürtingen.	2010
2 EXP 14	COJ. - 20 ^{ème} anniversaire : présentation de Pescia.	2010

TABLE DE CONCORDANCE



Ancienne cote	Nouvelle cote
6 D 1	347 W 1, 2
6 D 2	347 W 2, 3
6 D 3	347 W 3, 5
6 D 4	347 W 7, 51, 53
6 D 5	347 W 8, 53
6 D 6	347 W 4, 6, 11, 18, 34
6 D 7	347 W 31, 32
6 D 8	347 W 8, 9, 53
6 D 9	347 W 8, 9, 53
6 D 10	347 W 8, 9, 53
6 D 11	347 W 8, 9, 53
6 D 12	347 W 8, 9, 53
6 D 13	347 W 8, 9, 53
6 D 14	347 W 8, 9, 54
6 D 15	347 W 8, 13
6 D 16	347 W 54
6 D 17	347 W 8, 9, 54
6 D 18	347 W 8, 9, 54
6 D 19	347 W 8, 9, 54
6 D 20	347 W 8, 9, 54
6 D 21	347 W 8, 9, 38, 54
6 D 22	347 W 8, 9, 54
6 D 23	347 W 8, 9, 54
6 D 24	347 W 8, 14, 54
6 D 25	347 W 8, 9, 54
6 D 26	347 W 8, 54
6 D 27	347 W 8, 9, 51, 54
6 D 28	347 W 8, 9, 51, 54
6 D 29	347 W 8, 9, 15, 51, 54
6 D 30	347 W 8, 9, 51, 54
6 D 31	347 W 57
7 T 11	347 W 53
7 T 12	347 W 10
7 T 13	BIB 253

INDEX



Cet index porte sur les noms de personnes, les noms de lieux et les mots-matières figurant dans les analyses du répertoire numérique. Il renvoie aux cotes des articles correspondants. Les entrées se différencient par leur typographie :

- noms de personnes physiques : romain, petites capitales ;
- noms de personnes morales : romain minuscule, initiale majuscule ;
- noms géographiques : italique minuscule, initiale majuscule ;
- noms communs (mots-matières) : romain minuscule.

A

Anciens combattants, 347 W 3, 10, 55

anniversaire, 347 W 13-20, 29-31, 38, 58, 5 Fi 9, 11-12, 2 AV 7-13, 2 EXP 13-14

art, 347 W 8, 15, 23, 59, 61

association, 347 W 3, 12, 17, 21, 23, 31-32, 36, 46, 54-57, 59-61

B

BACHOFER, Alfred, 347 W 17, 5 Fi 4

bibliothèque, 347 W 43

Brignais (Rhône, France), 347 W 40-41

budget, 347 W 25, 29, 31, 38, 49, 51

C

cérémonie, 347 W 4-7, 14, 16-17, 24-25, 29, 31, 5 Fi 14-15, 1 AV 9, 2 AV 6

Citoyen (ne) d'honneur, 347 W 11, 17, 31

comité de jumelage, 347 W 12, 16, 21, 36-61, 5 Fi 8, 20-24, 2 AV 14

conférence, 347 W 16, 21, 41, 44, 46, 61, 5 Fi 26

Conseil des communes et régions d'Europe, 347 W 39

cours de langues, 347 W 53

D

délégation, 347 W 2, 9-11, 22-23, 28-30, 5 Fi 2-3, 5-10, 16-18

Delitzsch (Allemagne), 347 W 32

discours, 347 W 2, 9, 14, 16, 19-20, 22-25, 28-29, 31, 38, 42, 48, 51, 59

E

échange, 347 W 2, 6, 23, 52-61, 5 Fi 34, 2 AV 17

Éclaireurs, 347 W 3

école, voir scolaires

euro, 347 W 46, 5 Fi 25-26

exposition, 347 W 19-20, 38, 41, 46, 59, 61, 5 Fi 25, 30, 35

F

Fédération mondiale des villes jumelées, 347 W 1

festivités, 347 W 14, 16, 19-20, 25-26, 28-29, 31

H

historique, 347 W 14, 16, 31, 2 AV 9-10, 13

I

inauguration, 347 W 25, 42, 5 Fi 21-22

J

JABOULAY, Charles, 347 W 2

JORDERY, Paul, 347 W 11

Journées de l'Europe, 347 W 48, 5 Fi 27-32

Journées de l'Iris, 347 W 51, 5 Fi 13, 33, 2 AV 11

Journées européennes de la Jeunesse, 347 W 49, 2 AV 15

L

LAVACHE, Gilles, 2 AV 14

LEOPOLD, Sonni, 347 W 17, 2 AV 14

livre d'or, 347 W 48, 61

M

manifestation, 347 W 16, 41, 48, 59-61

marché, 347 W 47

N

Noël, 347 W 45, 47

« Nürtinger Zeitung », 347 W 2, 13, 5 Fi 10

P

Parlement européen, 347 W 47

Pinocchio, 347 W 25, 58

R

REVOL, Danielle, 347 W 31

S

Sainte-Foy-lès-Lyon (Rhône, France), 347 W 40

Saint-Genis-Laval (Rhône, France), 347 W 40

scolaires, 347 W 3, 23, 41, 46, 54-58, 5 Fi 30, 34, 2 AV 17

serment, 347 W 4, 10, 20, 24-25, 29, 31, 39

solidarité, 347 W 61

sport, 347 W 3, 17, 23, 60, 5 Fi 36

stage, 347 W 39, 41, 52, 60

subvention, 347 W 20, 24-25, 43, 48, 51, 54-57, 60

T

traité de l'Élysée, 347 W 50, 2 AV 16

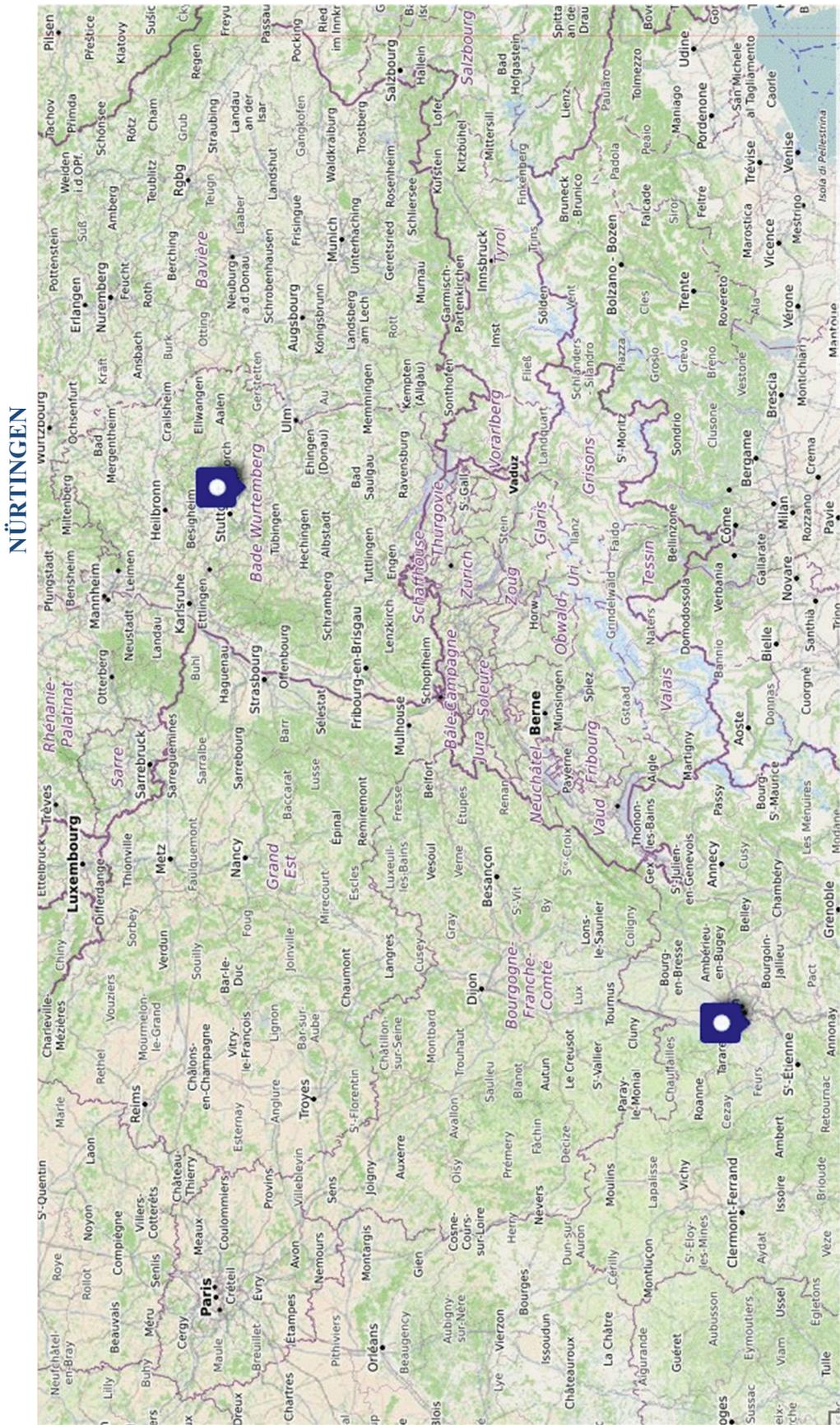
U

Union internationale des Maires, 347 W 1

ANNEXES

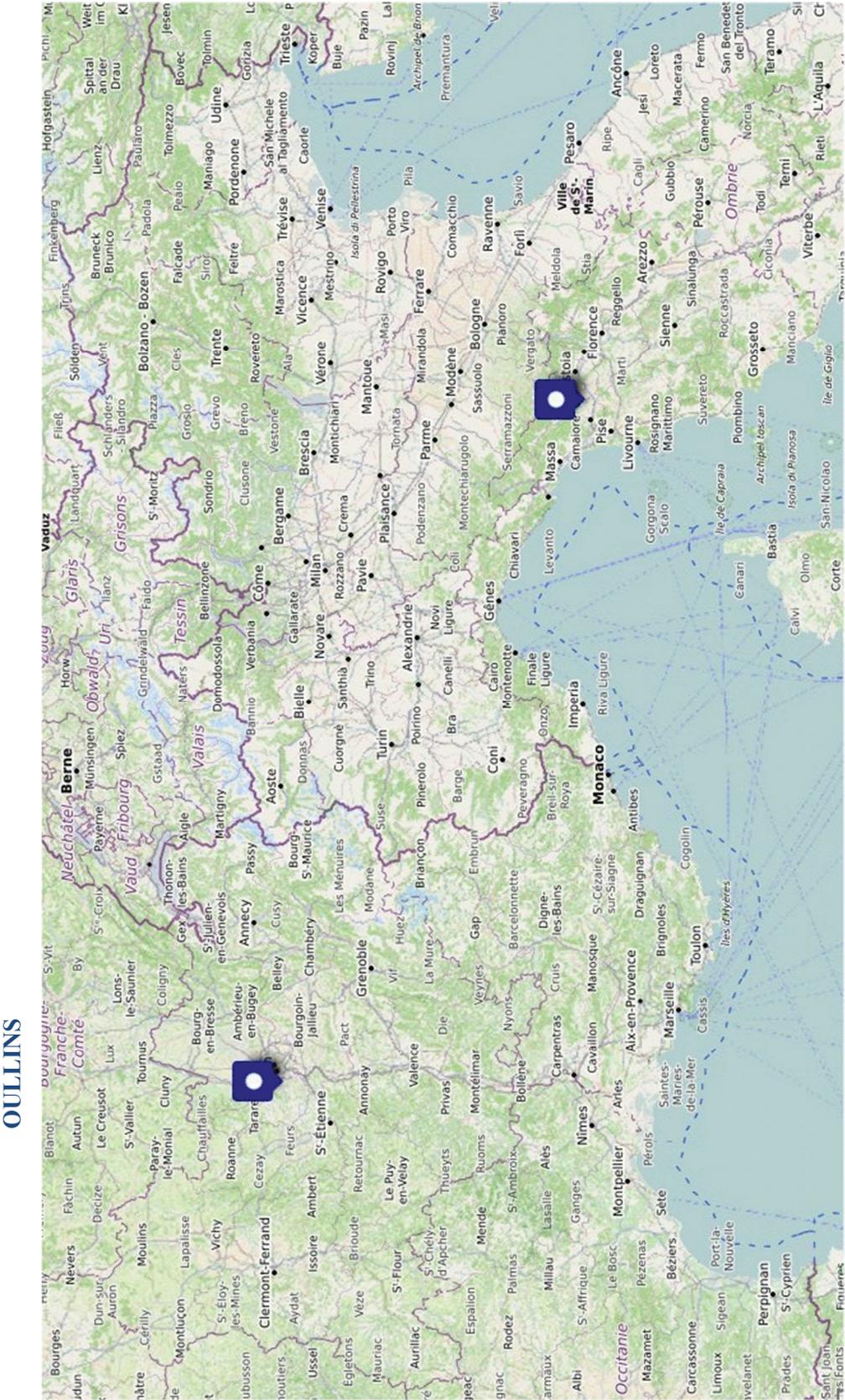


Localisation de Nürtingen



Carte générée avec OpenStreetMap.

Localisation de Pesca



PESCIA

Carte générée avec OpenStreetMap.

Les maires des trois villes jumelles

Tableau chronologique

OULLINS	NÜRTINGEN	PESCIA
	August PFÄNDER (1948-1959)	
Paul JORDERY (1947-1977)	Karl GONSER (1959-1979)	
Roland BERNARD (1977-1990)	Alfred BACHOFER (1979-2004)	
Michel TERRÔT (1990-1997)		Renzo GIUNTOLI (1992-2001)
		Roberto FAMBRINI (2001-2003)
François-Noël BUFFET (1997-2017)		<i>(commissaire préfectoral 2003-2004)</i>
	Otmar HEIRICH (2004-2019)	Antonio ABENANTE (2004-2009)
		Roberta MARCHI (2009-2014)
Clotilde POUZERGUE (2017-		Oreste GIURLANI (2014-2017)
		Silvia MOUNTAIN (2017-2018)
		Oreste GIURLANI (2018-

TABLE DES MATIÈRES



INTRODUCTION	p. 3
BIBLIOGRAPHIE INDICATIVE	p. 11
SOURCES COMPLÉMENTAIRES	p. 13
SIGLES ET ABRÉVIATIONS	p. 14
RÉPERTOIRE NUMÉRIQUE DÉTAILLÉ	p. 15
Sommaire	p. 16
Jumelages officiels	p. 18
Jumelage avec Nürtingen	p. 18
Jumelage avec Pescia	p. 25
Contacts avec diverses communes étrangères	p. 29
Comité oullinois des jumelages	p. 31
Documents figurés	p. 38
Table de concordance	p. 44
Index alphabétique	p. 45
ANNEXES	p. 49
Localisation de Nürtingen	p. 50
Localisation de Pescia	p. 51
Les maires des trois villes jumelles	p. 52
TABLE DES MATIÈRES	p. 53